ORACIONES PARA COMBATIR LA PANDEMIA DEL CORONAVIRUS

Su Santidad el Dalai Lama:

1. Recomienda recitar el MANTRA DE TARA:

OM TARE TUTTARE TURE SOHA

Guese Lamsang:

2. Recomienda recitar las Alabanzas a las 21 Taras, el mantra de Tara que libera de la enfermedad y la Alabanza y mantra de Logyoma. En su opinión Su Santidad el Dalai Lama recomendó el mantra de Tara y no las Alabanzas dado que se dirige a un público muy amplio y no todos conocen las Alabanzas. Si recitas las Alabanzas es mejor recitarlas en tibetano pues el poder de esas palabras es muy fuerte.

Alabanzas a las 21 Taras

Invocación

PO TA LA YI NÄ CHOG NÄ

Desde tu sublime morada en el Potala,

TAM YIG JANG KU LÄ TRUNG SHING

Oh, Tara, nacida de la letra verde TAM

Ö PAG ME KYI U LA GYÄN

tu coronilla está adornada con Amitabha,

DÜ SUM SANG GYÄ TRIN LÄ MA

Madre-acción de los budas de los tres tiempos,

DRÖL MA KOR CHÄ SHEG SU SÖL

Tara, te ruego que vengas con tu séquito.

Las alabanzas

OM JE TSÜN MA PAG MA DRÖL MA LA CHAG TSÄL LO

OM me postro ante la noble liberadora trascendental.

CHAG TSÄL DRÖL MA ÑUR MA PA MO

Tara, veloz heroína

CHÄN NI KÄ CHIG LOG DANG DRA MA

ojos cual rayo instantáneo

JIG TEN SUM GÖN CHU KYE SHÄL GYI

de lágrimas compasivas, GE SAR JE WA LÄ NI JUNG MA naces de Buda Chenresig.

CHAG TSÄL TÖN KÄI DA WA KÜN TU

A ti te rindo homenaje

GANG WA GYA NI TSEG PÄI SHÄL MA

de rostro como cien lunas,

KAR MA TONG TRAG TSOG PA NAM KYI

otoñales tan brillantes,

RAB TU CHE WÄI Ö RAB BAR MA

como mil estrellas juntas.

CHAG TSÄL SER NGO CHU NÄ KYE KYI

A ti te rindo homenaje

PÄ MÄ CHAG NI NAM PAR GYÄN MA

de color azul dorado,

JIN PA TSÖN DRÜ KA TUB SHI WA

lotos adornan tus manos,

SÖ PA SAM TÄN CHÖ YÜL ÑI MA

esencia de perfecciones.

CHAG TSÄL DE SHIN SHEG PÄI TSUG TOR Homenaje a tus acciones,
TA YÄ NAM PAR GYÄL WAR CHÖ MA en quien confían bodisatvas,
MA LÜ PA RÖL CHIN PA TOB PÄI corona de tathagatas,
GYÄL WÄI SÄ KYI SHIN TU TEN MA alcanzas las perfecciones.

CHAG TSÄL TUTTARA HUM YI GE
TUTTARE y HUM, homenaje,
DÖ DANG CHOG DANG NAM KA GANG MA
Ilenas reinos y el espacio,

JIG TEN DÜN PO SHAB KYI NÄN TE bajo tus pies siete mundos, LÜ PA ME PAR GUG PAR NÜ MA atraes a todos los seres.

CHAG TSÄL GYA JIN ME LA TSANG PA

Homenaje y venerada

LUNG LA NA TSOG WANG CHUG CHÖ MA

por poderosas deidades.

JUNG PO RO LANG DRI SA NAM DANG

Los espíritus dañinos

NÖ JIN TSOG KYI DÜN NÄ TÖ MA

te alaban y te respetan.

CHAG TSÄL TRAD CHE JA DANG PAT KYI
TRAD y PET rindo homenaje,
PA RÖL TRÜL KOR RAB TU JOM MA
quemas magias enemigas,
YÄ KUM YÖN KYANG SHAB KYI NÄN TE
tu pierna izquierda extendida,
ME BAR TRUG PA SHIN TU BAR MA
la derecha recogida.

CHAG TSÄL TURE JIG PA CHEN PO

Homenaje a ti, con TURE

DÜ KYI PA WO NAM PAR JOM MA

destruyes maras internos,

CHU KYE SHÄL NI TRO ÑER DÄN DSÄ

con cara de loto airada,

DRA WO TAM CHÄ MA LÜ SÖ MA

exterminas enemigos.

CHAG TSÄL KÖN CHOG SUM TSÖN CHAG GYÄI Homenaje a ti, tus dedos, SOR MÖ TUG KAR NAM PAR GYÄN MA en el corazón dan forma

MA LÜ CHOG KYI KOR LÖ GYÄN PÄI
al mudra de las tres joyas,

RANG GI Ö KYI TSOG NAM TRUG MA
y emanas ruedas de luces.

CHAG TSÄL RAB TU GA WA JI PÄI

Homenaje, gozo irradias,
U GYÄN Ö KYI TRENG WA PEL MA

con tu brillante corona,
SHE PA RAB SHÄ TUTTARA YI
muy sonriente con TUTTARE,
DÜ DANG JIG TEN WANG DU DSÄ MA
subyugas maras y devas.

CHAG TSÄL SA SHI KYONG WÄI TSOG NAM Homenaje a ti que invocas

TAM CHÄ GUG PAR NÜ MA ÑI MA asambleas de protectores,

TRO ÑER YO WÄI YI GE HUM GI rostro fiero y HUM vibrante,

PONG PA TAM CHÄ NAM PAR DRÖL MA de la pobreza liberas.

CHAG TSÄL DA WÄI DUM BÜ U GYÄN Homenaje a ti, la luna
GYÄN PA TAM CHÄ SHIN TU BAR MA te adorna en la coronilla,
RÄL PÄI KUR NA Ö PAG ME LÄ sobre tu pelo Amitabha
TAG PAR SHIN TU Ö RAB DSÄ MA resplandece eternamente.

CHAG TSÄL KÄL PÄI TA MÄI ME TAR Homenaje a ti que moras BAR WÄI TRENG WÄI Ü NA NÄ MA
entre refulgentes Ilamas,
YÄ KYANG YÖN KUM KÜN NÄ KOR GÄI
piernas en postura airada,
DRA YI PUNG NI NAM PAR JOM MA
proteges al Budadharma.

CHAG TSÄL SA SHII NGÖ LA CHAG GI
Homenaje, tú golpeas
TIL GYI NÜN CHING SHAB KYI DUNG MA
el suelo con pies y mano,
TRO ÑER CHÄN DSÄ YI GE HUM GI
con HUM y mirada fiera
RIM PA DÜN PO NAM NI GEM MA
vences los siete inframundos.

CHAG TSÄL DE MA GE MA SHI MA

Homenaje a ti, virtuosa,

ÑA NGÄN DÄ SHI CHÖ YÜL ÑI MA

feliz, con paz en nirvana,

SVAHA OM DANG YANG DAG DÄN PÄ

dotada con OM y SVAHA,

DIG PA CHEN PO JOM PA ÑI MA

vences negatividades.

CHAG TSÄL KÜN NÄ KOR RAB GA WÄI Homenaje, tú subyugas
DRA YI LÜ NI NAM PAR GEM MA enemigos y das gozo,
YI GE CHU PÄI NGAG NI KÖ PÄI diez sílabas en el mantra,
RIG PA HUM LÄ DRÖL MA ÑI MA con la letra HUM liberas.

CHAG TSÄL TURE SHAB NI DEB PÄ
Homenaje a ti, con TURE
HUM GI NAM PÄI SA BÖN ÑI MA
marcas HUM como semilla,
RI RAB MANDHARA DANG BIG JE
estremeces los tres mundos,
JIG TEN SUM NAM YO WA ÑI MA
y Meru, Mandara y Vindhya.

CHAG TSÄL LA YI TSO YI NAM PÄI

Homenaje, tú sostienes

RI DAG TAG CHÄN CHAG NA NAM MA

la luna, lago de dioses.

TARA ÑI JÖ PAT KYI YI GE

Pronunciar TARA dos veces

DUG NAM MA LÜ PA NI SEL MA

y PET disipa venenos.

CHAG TSÄL LA YI TSOG NAM GYÄL PO
Homenaje y venerada
LA DANG MI AM CHI YI TEN MA
por reyes, devas, kinaras,
KÜN NÄ GO CHA GA WÄI JI GYI
con tu armadura disipas
TSÖ DANG MI LAM NGÄN PA SEL MA
malos sueños y conflictos.

CHAG TSÄL ÑI MA DA WA GYÄ PÄI

Homenaje a ti, tus ojos

CHÄN ÑI PO LA Ö RAB SÄL MA

brillan cual sol y la luna,

HARA ÑI JÖ TUTTARA YI

dos veces HARA y TUTTARE

SHIN TU DRAG PÖI RIM NÄ SEL MA

disipan enfermedades.

CHAG TSÄL DE ÑI SUM NAM KÖ PÄ

Homenaje a ti, adornada

SHI WÄI TÜ DANG YANG DAG DÄN MA

con las tres naturalezas,

DÖN DANG RO LANG NÖ JIN TSOG NAM

valiente y en paz destruyes

JOM PA TURE RAB CHOG ÑI MA

el mal externo con TURE

TSA WÄI NGAG KYI TÖ PA DI DANG Rindo veintiún homenajes CHAG TSÄL WA NI ÑI SHU TSA CHIG con esta alabanza al mantra.

Dedicación

Por haberos hecho alabanzas y súplicas
Os pedimos que en cualquier lugar donde nos encontremos
se pacifiquen y eliminen las enfermedades, las discusiones y las carencias,
haced que el dharma y lo que es favorable aumente

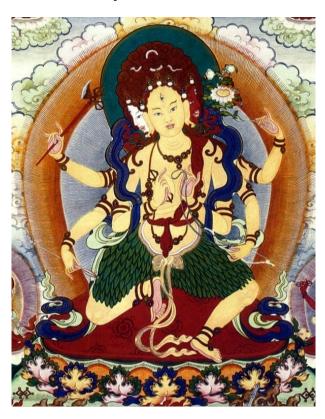




3. Mantra de Tara que libera de la enfermedad

OM TARE TUTARE TURE BISURI SOHA

4. Alabanza y Mantra de la deidad femenina Logyonma:



Homenaje a la que es ilusión de la sabiduría exaltada de todos los Budas,

Cuya emanación surge de una total manifestación milagrosa,

Gracias a la práctica de la diosa,

Se pacifican todas las enfermedades, obstáculos y daños de espíritus

Mantra de la deidad femenina Logyonma:

OM PISHATSI PARNA SHAWARI SARWA DZARA PRASHA MANAYE SOHA

Guese Lamsang recomienda recitar un mala como mínimo.

Que por esta virtud creada, pueda convertirme rápidamente en la diosa Loma Gyonma, y llevar a todos los seres transmigrantes sin excepción a ese mismo estado iluminado.

Kyabje Zopa Rimpoché

Recomienda la recitación del mantra de la Armadura vajra y el mantra de Manjushri negro, comenzando previamente como motivación con **El Método para transformar una vida de sufrimiento en felicidad**, es la motivación diaria que Rimpoché personalmente ha preparado, si no fuera posible hacer toda la práctica, entonces hacer la primera parte, la motivación del Lam rim hasta la sección de la *Bendición de la palabra*. Al menos realizar como motivación esta parte antes de recitar los mantras.

5. Mantra de La Armadura vajra, que es un famoso mantra para la curación.



Puedes hacer toda la práctica de la Rueda de Protección de La Armadura vajra o simplemente recitar el mantra:

OM PADMAŚHAVARI PHAŢ / NÄN PAR SHIG / NĀGANAN / TADYATHĀ / SARVAVIRITA / HANA HANA / VAJRENA RAKṢHA RAKṢHA SVĀHĀ

Al finalizar la recitación del mantra, pon la mano frente a la boca y sopla el aire para que entre en la nariz.

Si recitas un mala de Armadura Vajra al día es muy poderoso para curar a las personas además de dar protección.

6. Mantra de Manjushri negro (o la práctica completa)

OM TRA SÖ / CHHU SÖ / DUR TA SÖ / DUR MI SÖ / NYING GO LA CHHÖ / KHA LA JAḤ KAḤ ŚHAḤ TRAḤ / BÄ PHAṬ SVĀHĀ

Dedicación:

GE WA DI YI NYUR DU DAG

Que por los méritos de estas acciones virtuosas

LA MA SANG GYÄ DRUB GYUR NÄ

pueda alcanzar rápidamente el estado de un

gurú-buda

DRO WA CHIG KYANG MA LÜ PA

y llevar a todos los seres, sin excepción,

DE YI SA LA GÖ PAR SHOG

a ese estado iluminado.



7. La oración para liberar a los sakyas de la enfermedad

En lo que se recita la oración se ha de contemplar la imagen de Thangtong Gyalpo. Las oraciones previas son para protegerse uno mismo y a los demás, la oración de Thangtong Gyalpo es para detener la pandemia, así que es una oración que todos debemos hacer.

Lo esencial es la **práctica de la bodichita y tonglem**, si enfermas, experimentarlo en lugar de todos los seres. Por lo menos puedes recitar esta oración de Choje Gotsangpa:

Que por estar yo experimentando esto [la enfermedad]que todos los seres se liberen de la enfermedad y del daño de espíritus.

Que estén libres de estas condiciones y sus causas: el karma negativo y las impurezas.

Que todos los seres se liberen de esto, queden totalmente pacificados y logren la iluminación.

Toma de refugio

Todos los seres, vastos como el espacio, y yo mismo, desde ahora hasta que alcancemos la esencia de la budeidad suprema, buscamos refugio en los maestros puros y gloriosos, buscamos refugio en los victoriosos budas perfectos,¹. buscamos refugio en el Dharma puro, Buscamos refugio en la Sangha superior². (x3)

Tomamos refugio en la asamblea de maestros espirituales, las deidades de meditación y las dakinis. Tomamos refugio en la claridad vacía de nuestra propia mente, el dharmakaya.

Recitar estos versos tantas veces como sea posible.

OM MANI PÄDME HUM

Recitar este mantra cientos de veces, tantas como sea posible.

¹ El guru (Tib: bla-ma) es el guía espiritual que en la práctica esotérica se entiende que es una emanación del Buda y dirige nuestra práctica. El Buda es un ser completamente iluminado y representa nuestro máximo potencial de crecimiento espiritual y curación. El Dharma es lo que nos protege del sufrimiento: las enseñanzas espirituales y su realización en la práctica. La Sangha es la comunidad espiritual que, a través del ejemplo y la orientación, nos ayuda a practicar el Dharma. Por lo tanto, las Tres Joyas del Refugio: Buda, Dharma y Sangha, son los equivalentes espirituales de médico, medicina y enfermera.

² Esta toma de refugio fue dada por Arya Avalokitesvara a Ka ngapa Peldjor Cherab que la dio al mahasida Tangtong Gyelpo. A partir de ahí, concedió beneficios infinitos a los seres transmigrantes



Luego:

Puedan todas las enfermedades que afligen la mente de los seres y son producto del karma y condiciones temporales, tales como el mal inflingido por espíritus, las enfermedades y los elementos, no volver a aparecer en los reinos del mundo.

Puedan todos los sufrimientos que provienen de enfermedades que amenazan la vida, como el carnicero llevando un animal al matadero, que separan el cuerpo del espíritu en un solo instante, no volver a aparecer en los reinos del mundo.

Puedan todos los seres encarnados no ser tocados más por enfermedades agudas, crónicas o infecciosas cuyo solo nombre aterroriza a los seres, como si les colocaran en la boca de Yama, Señor de la Muerte.

Puedan todos los seres encarnados no ser más afectados por los ochenta y cuatro mil seres que interfieren, por los trescientos

sesenta espíritus malignos que atormentan de repente, por las cuatrocientos veinticuatro enfermedades, etc.

Puedan todos los sufrimientos provenientes de los desarreglos de los cuatro elementos, privando al cuerpo y mente de todo placer, pacificarse totalmente y pueda el cuerpo y la mente tener luz y fuerza, gozar de una larga vida, una buena salud y bienestar.

Por la compasión de los maestros y de las Tres Joyas, el poder de las dakinis, guardianes y protectores del Dharma y por la fuerza infalible del karma y de sus resultados, puedan todas estas dedicaciones y plegarias ser atendidas desde el momento en que son pronunciadas.

Colofón:

En un tiempo, una epidemia se propagó en un gran monasterio de la tradición del Glorioso Sakya. A pesar de que los maestros tántricos probaron –ofrendas de tormas, efigies, medicamentos, mantras, amuletos protectores, etc.- nada tuvo resultado. El monasterio peligraba de ser aniquilado.

Es entonces cuanto el maestro Mahasida (Tangtong Gyelpo) hizo el refugio "semejante al espacio", recitó cantidad de Manis y dio a conocer esta plegaria. Durante la recitación de esta plegaria y dependiendo de su ejecución, la epidemia cesó completa e inmediatamente.

Así, esta plegaria fue reconocida como siendo la "palabra vajra", irradiando multitud de nubes de bendiciones y se la llamó "La Plegaria Liberando a los Sakyas de la Enfermedad".

¡Pueda ser todo esto de buen augurio!

Traducida del tibetano y editada por Bhikshu Thubten Tsültrim (George Churinoff), publicada en "Curación definitiva", Ed.Dharma.

Dedicación:

JANG CHHUB SEM CHHOG RIN PO CHHE Que la suprema joya de la bodichita MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG que no ha nacido, surja y crezca, KYE PA NYAM PA ME PA YI y que la que ya ha nacido no disminuya GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG sino que aumente más y más.

GE WA DI YI NYUR DU DAG

Que por los méritos de estas acciones virtuosas

LA MA SANG GYÄ DRUB GYUR NÄ

pueda alcanzar rápidamente el estado de un gurú-buda

DRO WA CHIG KYANG MA LÜ PA

y llevar a todos los seres, sin excepción,

DE YI SA LA GÖ PAR SHOG
a ese estado iluminado.

Por los méritos de los tres tiempos creados por todos los budas, bodisatvas, los demás seres y por mí mismo, que todas las guerras, enfermedades, hambrunas, torturas, pobreza y problemas económicos en el mundo, y todos los peligros de la tierra, el agua, fuego y viento, se pacifiquen de inmediato, y que la paz perfecta y la felicidad prevalezcan en los corazones y las vidas de todos. Que el dharma del Buda dure mucho tiempo, y que los seres en este mundo se encuentren con el dharma del Buda y alcancen la iluminación lo más rápido posible.

Debido a todos los méritos pasados, presentes y futuros acumulados por mí y por los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables budas y los innumerables seres que están completamente vacíos de existir por su propio lado, pueda yo, que estoy completamente vacío de existir desde mi propio lado, alcanzar el estado de iluminación total, que está completamente vacío de existir desde su propio lado, y llevar a todos los seres, que están completamente vacíos de existir desde su propio lado, a ese estado, que está completamente vacío de existir desde su propio lado, por mi mismo solo, que estoy completamente vacío de existir desde mi propio lado.

Colofón: Recopilación de consejos de varios maestros para la pandemia del coronavirus, los consejos de Kyabje Zopa Rimpoché fueron transcritos por por Ven. Holly Ansett, 23 de enero de 2020. Traducido por Ven. Paloma Alba.

Oraciones de larga vida

Para Su Santidad el Dalai Lama

GANG RI RA WÄ KOR WÄI SHING KAM DIR

En la tierra rodeada de montañas nevadas,

PÄN DANG DE WA MA LÜ JUNG WÄI NÄ

eres la fuente de todo bien y felicidad;

CHÄN RÄ SIG WANG TÄN DSIN GYA TSO YI

todopoderoso Chenrezig, Tenzin Gyatso,

SHAB PÄ SI TÄI BAR DU TÄN GYUR CHIG

ruego que permanezcas entre nosotros hasta que finalice el samsara. (x3)

Para Kyabje Zopa Rimpoché

TUB TSÜL CHANG SHING JAM GÖN GYÄL WÄI TÄN

Posees la ética del Sabio y sostienes la doctrina del Victorioso Manjushri,

DSIN KYONG PEL WÄ KÜN SÖ DOG POR DSÄ

protegiéndola y extendiéndola actúas soportándolo todo con firmeza,

CHOG SUM KUR WÄI LEG MÖN TU DRUB PA

realizas con maestría oraciones magníficas que honran a las Tres Joyas,

DAG SOG DÜL JÄI GÖN DU SHAB TÄN SHOG

eres mi protector y el de los demás discípulos. Ruego que tengas una larga vida.

Para Ven. Gueshe Lamsang

Compuesta por Dagri Rimpoché

En la mansión rodeada por un remolino de luz de cinco colores,

a la Madre Tara, que posee la gloria juvenil de las dos inmensidades

y lleva en ambas manos el néctar de la inmortalidad,

suplico que traiga aquí la fortuna de la vida inmortal.

Danzas con creaciones ilusorias de la sabiduría y compasión de incontables Victoriosos de acuerdo con las enseñanzas de sutra y tantra del Victorioso; ¡Oh Lobsang! que tienes la habilidad de inspirar el desarrollo de tus afortunados discípulos

y eres el señor entre millones de seres; ¡Oh Tenzin! yo te suplico.

Con intensa compasión te has acostumbrado al nacimiento en los grandes monasterios, el gozoso océano de millones de realizados, y muestras correctamente la corona del perfecto amigo espiritual. ¡Que tengas una larga vida! Tú que has completado el océano de sutras y tantras.

En el campo de las escrituras extensas y profundas del camino medio y las perfecciones sembraste con esfuerzo los siete tratados de la cognición ideal, experto en la clasificación de los objetos del conocimiento en el Abidharma. ¡Que tengas una larga vida! Erudito y estable gran sostenedor del Vinaya.

Por tu compasión única hacia los desafortunados errantes has generado la intención de establecerles en la esencia de la iluminación y eres experto en entrar en el océano de gran oleaje de las acciones. ¡Que tengas una larga vida! Hijo de todos los Victoriosos.

Eres elocuente para explicar con precisión, claridad y belleza, eres experto en eliminar la oscuridad total de los conceptos erróneos en el debate, eres hábil en la composición melodiosa que destruye la arrogancia.
¡Que tengas una larga vida! Propagador del Dharma del Victorioso en todas direcciones.

Al Maestro, la deidad tutelar, los protectores del Dharma y la asamblea de guardianes; a los que tenéis el compromiso: El Rey del Dharma y La Señora del Reino del Deseo; para que se realicen de acuerdo con mi pensamiento los propósitos de ésta oración, os pido que sin demora realiceis en compañía la actividad iluminada.

Esta oración de larga vida para el excelente maestro espiritual, líder definitivo en enseñar cientos de incomparables escrituras, Vble. Gueshe Lamsang, del monasterio de Gaden Changtse, también llamado Vble. Lobsang Tenzin, ha sido compuesta por Vble. Dagri Tulku Thubten Lhundrub el 16 de abril de 2010 en el monasterio de Tekchen Choling, el lugar donde reside la bandera de la victoria, a petición del centro de Darma Nagaryuna de Valencia, en España; y la insistencia reiterada de algunos de sus discípulos.

Traducido del tibetano al español por Guelong Champa Shenpen.